

[illegible]

GB - REGROWTH APPLICATION

FR - APPLICATIONS SUIVANTES / FI - HUUSTEN TUNNIVÄRSÄYS / SV - FÄRGA UTVÄXT / DE - ANSATZBEHANDLUNG / NL - UITGROEI VERVEN / ES - APLICACIÓN DEL TINTÉ EN RAZ/ PT - APLICAÇÃO REGROWTH / HR - BOJANJE KORJENJA / BG - БОДИДЕНАНА КОРЕНИ / HU - ALENŐVÉSEK UTANFETÉSE / CZ - APLIKACE VÁROVÉHO VÝROSTU PÁRULU / SK - FAREBNÉ ODRASTENIE VLASOV / CZ - BARVENÍ ODROSTLÝCH VLASŮ / EL - ΨΕΛΛΑΞΑΝΟΝΤΟ ΔΙΟΥΣΤΕ ΨΑΡΙΜΕ / LV - ATĀJUSĀŠU MĀTŪ KĀPĀS KRĀSOŠANĀ / LT - ATJAUGIŲ UPLAUKŲ UDŽYMAS / RU - ПОКРАСКА ОТРОСЛЫХ ВОЛОС / UA - ФАРБУВАННЯ КОРИНЬКІВ КОРИНЬКОМ / PL - KOLOROWANIE WŁOSÓW / RO - BARBIREA NARASTĂRI / EL - ΒΑΦΗ ΠΙΣΩΝ Λ/Α / PT - APLICAÇÃO REGROWTH / NL - BOESEN BIJ KRAASTROOSTEN / TR - DİYE BİTİRİ / AR - التلوين / KA - რეგოვთის გამოყენება

GB - CONDITIONER USAGE
FR - CONDITIONNER USAGE FI - HUOSTENHOITOAINEEN KÄYTTÖ
FI - SUOJAVÄHÄNÄ BALSAI -IN KÄYTTÖNÄ / ES - USO DEL
/ NIIL - GEBRUIKSAANWIJZING CONDICIONER / ES - USO DEL
ACONCONDICIONER / PT - COMO USAR O CONDICIONADOR / HR -
CONDICIONER USAGE KORISTENÄ REGENERATORA / BG -
УПОТРЕБА НА БАЛСАМИ / HU - A BALZSAM HASZNÁLATA / RO -
UTILIZAREA BALSAMULUI DE PĂRI / SK - SPOSOB POUŽITÍ
KONDICIONÉRU / CZ - PŮSOBY VÝŽIVNÝCH KONZERVANTŮ / PL -
UŻYTKO SZYWKI / EL - ΧΡΗΣΗ ΒΑΛΣΑΜΩΝ ΚΑΤΑΜΕΤΕΩΣ / LV
PIEBARĪTĀJŪ KĀ - LIETOŠANĀS INŠTUKCIJA / LT -
NAUDOJIMAS / RU - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНДИЦИОНЕРА / UA -
ВИКОРИСТАННЯ КОНДИЦІОНЕРУ / VN - USO UTROTEBE / SI -
NAMENI UPORABE REGENERATORA / EL - ΧΡΗΣΗ ΚΟΝΤΙΝΕΡ
/ AL - PËRORDIMI I SHËRSHËT / MK - УСЛОВИ НА КОРИСТЕЊЕ /
TR - Saç bakım kullanimi ŞEKLİ / AR - الفسدة / KA -

[illegible]

GB

PERMANENT HAIR
COLOR CREAM

Hair colorants can cause severe allergic reactions. Before applying the cream read the instruction, important instructions and precautions. Always perform sensitivity test 48 hours before the application, even if other hair colouring products of this or other brand were used in the past.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

To perform sensitivity test apply a small amount of colouring cream on the inner side of a forearm. After 45 minutes rinse precisely with lukewarm water. If no redness or irritation appears within 48 hours, the product is safe to use. In case of allergic reactions such as: intense itching, rash or stinging, immediately rinse the mixture off with lukewarm water and do not apply the rest of the mixture.

USEFUL ADVICE BEFORE COLOURING

The effect of dying depends on the natural or current hair color. Depending on your hair type and condition, the color will last a varying amount of time. In order to darken or refresh hair color, apply the selected color cream. If you want your hair to be one shade lighter, you must first use Cameleo de-coloring cream (It does not apply to bleaching hair colors) and then apply the selected color cream. If your hair is dyed brown, black or red and you want to change its color thoroughly to blond or light blond you should wait until your hair regains its natural color and then you may choose a new color.

Do not use earlier than 14 days after perm, de-coloring, bleaching, a relaxer, a straightening or hair dried with henna.

IMPORTANT: in the case of hair colors designed for African hair 1.1, 1.2, 4.33, 4.62, 5.56, 6.46 you should be extremely cautious after you had your hair straightened and shorten the hair color application time to 15 minutes.

- APPLYING THE MIXTURE**
- PREPARATION:**
- 1 Protect clothes using a towel or a foil, use protective gloves. Do not cut the tip of the applicator on the developer bottle.
 - 2 Unscrew the tube with the dye and the cap of the developer bottle. Squeeze the entire content of the tube with the cream into the developer bottle. Then add the contents of the sachet serum with natural plant oils.
 - 3 Close the bottle and shake vigorously for 1-2 minutes to achieve a homogeneous mixture.
 - 4 Cut the tip of the application bottle. While doing this do not press the bottle and do not hold it in front of your face, especially in front of your eyes. Apply the mixture immediately after preparation.

- FIRST APPLICATION:**
- 1 Comb the hair well before dyeing.
- Apply the mixture from the application bottle on dry, unwashed hair. Distribute it over the hair and massage evenly. If you have used gel, foam or hair spray or if the hair is greasy, you should wash it in advance with a shampoo and dry it slightly.
- 3 To spread the mixture evenly, comb the hair on its length.
 - 4 Leave the mixture on the hair for 25-35 minutes. The colour of the mixture changes during application, but it does not affect the final result of the coloring.
 - 5 After the proper action time, moisten the hair with a bit of lukewarm water and massage until foam appears. Then rinse thoroughly and wash your hair with shampoo.

- REGROWTH APPLICATION**
- 1 Apply the prepared mixture using the application tip only on the roots and massage it evenly.
 - 2 Leave on the hair for 20 minutes.
 - 3 Then carefully comb your hair strand by strand to the ends and leave the mixture on for another 10-15 minutes.

- CONDITIONER USAGE**
- 1,2 When the hair colour is washed off, apply and rub in conditioner preserving hair colour.
 - 3 Leave for 25 minutes, then wash thoroughly with lukewarm water

- PRECAUTIONS:**
- The mixing ratio 1:1. Read and follow instructions. This product is not intended for use on persons under the age of 16. Temporary "black henna" tattoos may increase your risk of allergy. Do not colour your hair if:
- * you have a rash on your face or sensitive, irritated and damaged scalp,
 - * you have ever experienced any reaction after colouring your hair
 - * you have experienced a reaction to a temporary "black henna" tattoo in the past.
- Wear suitable gloves. Rinse hair well after application. Avoid contact with eyes. Rinse immediately if product comes into contact with them. Do not use to dye eyelashes or eyebrows.

CAUTION!

Very strong agent. Always conduct an allergy test 48 hours before every use, even if other hair dying products of this or other brand were used in the past.

Keep out of reach from children and pets. Do not store the mixture. Use immediately after preparation.

FR

CRÈME COLORANTE
POUR CHEVEUX

Les colorants capillaires peuvent provoquer des réactions allergiques sévères. Avant l'application lisez le mode d'emploi, les recommandations importantes et les précautions. 48 h avant l'application, effectuez un test d'allergie même si auparavant vous avez utilisé les produits de coloration de notre ou d'une autre marque.

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

Effectuez un test de sensibilité: appliquer une petite quantité de la crème à la partie inférieure de votre avant-bras. Après 45 min rincer abondamment avec de l'eau tiède. Si après 48 h la peau n'est pas irritée ni ne devient rouge, vous pouvez procéder à la coloration. Dans le cas d'une réaction allergique, telle que: forte démangeaison, éruption ou brûlure de la peau, rincer immédiatement le mélange avec de l'eau tiède et arrêter l'application.

CONSEILS PRATIQUES AVANT LA COLORATION DES CHEVEUX

L'effet final de coloration dépend de la couleur naturelle ou actuelle de vos cheveux. La nuance obtenue ainsi que la durée de votre couleur dépend de l'état de vos cheveux et de la façon d'appliquer. Pour obtenir une nuance plus foncée ou une nuance de rafraîchir la couleur il faut choisir la même couleur. Afin d'obtenir une nuance d'un ton plus claire que votre couleur actuelle, utilisez le produit de décoloration Cameleo (ne concerne pas les colorants éclaircissants) pour ensuite utiliser la couleur choisie de la palette Cameleo. Si vous désirez obtenir un couleur blond - blond clair sur vos cheveux teints de brun, noir ou rouge, il faut attendre que vos cheveux reviennent à leur couleur naturelle et ensuite les teindre de cette nouvelle couleur.

N'appliquez pas dans les 14 jours après fondation permanente, le blanchissement des cheveux, le défrisage chimique ni aux cheveux teints au henné.

IMPORTANT: dans le cas des teintures capillaires africaines: 1.1, 1.2, 4.33, 4.62, 5.56, 6.46 après le défrisage, il faut être particulièrement prudent lors de la coloration. Il faut raccourcir le temps de coloration jusqu'àux 15 minutes.

- APPLICATION DU PRODUIT**
- PRÉPARATION:**
- 1 Protéger les habits avec une serviette ou un film, mettre les gants de protection. Ne pas couper le bout de la bouteille d'application de l'activateur.
 - 2 Ouvrir le tube avec la teinte et la bouteille d'oxydant. Transvaser par pression la crème du tube dans la bouteille d'oxydant. Ajouter un à un le contenu des sachets avec des huiles dans la bouteille.
 - 3 Fermer hermétiquement le capuchon de la bouteille et la secouer énergiquement pendant 1 à 2 min afin d'obtenir une crème homogène.
 - 4 Couper le bout de l'appliqueur. Ne pas serrer fortement la bouteille en coupant l'appliqueur, ne pas dinger le bout vers le visage, en particulier vers les yeux. Appliquer le produit préparé sur les cheveux immédiatement après sa préparation.

- PREMIÈRE APPLICATION :**
- 1 Avant la coloration démaquiller les cheveux soigneusement.
 - 2 Appliquer la crème a petites doses et à l'étaler de manière homogène avec les doigts sur les cheveux secs, non lavés. Si avant l'application de la teinte vous avez utilisé un gel coiffant, la mousse ou la laque ou vos cheveux sont tres gras, lavez-les et pré-séchez avec un seche cheveux.
 - 3 Pour que la crème soit répartie de manière homogène, brosser les cheveux uniformément sur toute leur longueur.
 - 4 Laisser agir la coloration sur vos cheveux entre 25 et 35 min. La couleur du produit change le long de l'application sans pourtant influencer l'effet final de coloration.
 - 5 Apres ce temps, humidifier les cheveux avec de l'eau tiède et masser jusqu'à obtenir la mousse. Rincer abondamment. Ensuite rincer le produit et laver les cheveux avec avec un shampooing.

- APPLICATIONS SUIVANTES**
- 1 Appliquer le produit récemment préparé avec l'appliqueur uniquement sur les racines, masser de manière homogène sur les cheveux.
 - 2 Laisser agir durant 20 min.
 - 3 Après ce temps, bosser mèche par mèche sur toute la longueur et laisser agir encore durant 10 à 15 min.

- CONDITIONNER USAGE**
- 1,2 Après avoir rincé les cheveux appliquer le baume de fixation, le massant dans les cheveux.
 - 3 Laisser agir durant 2 à 3 min et ensuite rincer abondamment avec de l'eau tiède.

PRÉCAUTIONS:

Le ratio de mélange 1:1. Lire et suivre les instructions. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé sur les personnes de moins de seize ans. Les tatouages temporaires noirs à base de henné peuvent augmenter le risque d'allergie. Ne vous coulez pas les cheveux si:

- * vous présentez une éruption cutanée sur le visage ou si votre cuir chevelu est sensible, irrité ou abîmé,
- * vous avez déjà fait une réaction après avoir coloré vos cheveux,
- * vous avez fait par le passé une réaction à un tatouage temporaire noir à base de henné.

Porter des gants appropriés. Bien rincer les cheveux après application. Éviter le contact avec les yeux. Rincer immédiatement les yeux si le produit entre en contact avec ceux-ci. Ne pas utiliser pour teindre les cils ou les sourcils.

ATTENTION!

Produit très actif. Tenir à l'écart des enfants et des animaux domestiques. Ne pas conserver le mélange préparé. Utiliser immédiatement après la préparation.

FI

HIUSVÄRI
HIUSVÄRI

Hiusväriä saatavat aiheuttaa vakavia allergisia reaktioita. Ennen käyttöä on luettava käyttöohje, muut tarvittavat ohjeet sekä varoitustenpöytä. En ehdottoman välttämättä tehdä aina allergiatestiä 48 tuntia ennen hiusvärin jostaikin käyttöä (noudatta käyttöohjetta), vaikka samallaista tai erilisiä tuotteita on käytetty jo ennen.

MUUT TARVITTAVAT OHJEET

Ihon herkkyyden ko: levitä hiusvärin käden sisäiselle puolelle (kynävarren sisäpinnalle). Anna vaikuttaa 45 minuuttia. Sen jälkeen pese hiusrivä pois haalealla vedellä. Jos 48 tuntia kuluessa allergiatestiä, ärsyyntä tai punoitusta ei ilmestyntä iholle, tuuletta saa käyttää. Älä käytä tuotetta, jos ilmenee allergia reaktio - kutinaa, ihottumaa tms. Sellaisessa tapauksessa pese hiou haalealla vedellä, älä levitä tuotetta.

KÄYTÄNNÖN NEUVOJA ENNEN VÄRJÄYSTÄ

Väryäksen sävy ja kesto riippuu hiusten kunnotta ja ulkonäöstä. Tummentuokseen tai virkistääksi väritysten hiusten väriä, käytä sopivia hiusrivä. Saadakseen vaaleamman sävyn, on käytettävä ennen värjätystä Cameleo (Ei koske hiusrivärejä hiusten valkautuon) hiusten valkautuainetta, ja vasta sen jälkeen hiukset on värjättävä vuotulla Cameleo sävyllä. Saadaksesi rajun muokkimen ruskeaksi, mustaksi tai punaiseksi värjättyihin hiuksiin, vaaleammaksi, on odotettava kunnes hiukset kasvavat ja samalla palaavat entiseen luonnolliseen väriin. Vasta silloin on voitettava uusi hiusrivä.

Älä käyttää ennen kuin on kulunut 14 päivää permanentin, vaaleennuksen, kemiallisen suurikäsien ja hennalla värjäämisen jälkeen.

TÄRKEÄ: jos käytät afrikkalaisia värjät 1.1, 1.2, 4.33, 4.62, 5.56, 6.46, värjäämisen yhteydessä suurikäsien jälkeen on noudatettava erityistä varovaisuutta ja vaikutusaikaa on lyhennävä 15 minuuttiin.

- KÄYTÖÖHOJEET**
- VALMISTAUTUMINEN:**
- 1 Peitä aluksi väri kanssa mahdollisesti tekemisiin joutuvat pinnat esimerkiksi vanhoilla pyyhkeillä. Suojaa vaatteet. Älä leikkää hapetepulloa suutinkärekä pois.
 - 2 Kierä hiusrivän purkilon, ja hapetepulloa korkki auki. Pursota purkilon koko sisältö hapetepulloon. Sitten lisää pussista luonnollisia kasviöljyä sisältävää seurama.
 - 3 Sulje aktivattorin pullo ja revistä energisesti noin 1-2 minuutin ajan, kunnes pullo sisältö muuttuu tasaiseksi.
 - 4 Leikkaa applikaattorin kärki pois. Älä purista pulloa! Älä tähtää päähän tai silmiin! Vainnits sekoitus on laitetulla hiuksiin heti.

- KUN ET OLE KOSKAAN VÄRJÄNNYT HUIKSEI:**
- 1 Kampaa hiuksesi hellävaroisesti ennen värjätystä.
 - 2 Levitä hiusrivä jaukua jakauksella applikaattorin kärjen avulla kuivun mutta ei pestyihin hiuksiin. Jos ennen värjätystä hiuksiin on laitettu hiusegelia, muuttuvalaahota tai hiuksia, kää hiukset ovat hyvin rasvaisia, ne on pestävä shampooa ja kuivatava hiustenkulvaajalla.
 - 3 Lopuksi kampaa hiuksesi hellävaroisesti, jotta väri imeytyy ja levää tasaisesti.
 - 4 Anna vaikuttaa n. 25-35 minuuttia. Sekoituksen väri muuttuu värjättyänsä vaikutusta, mutta sillä ei ole mitään merkitystä lopputulosta varten.
 - 5 Lisää vähän haaleaa vettä ja hiero hiuksia hellävaroisesti, kunnes syntyy vaahdot. Huuhtelee hiusrivä ja pestä hiukset shampooa.
- HIUSTEN TYVÄRJÄYÄS**
- 1 Levitä hiusrivä applikaattorin avulla jaukua jakauksella hiusten tyveen.
 - 2 Anna vaikuttaa 20 minuuttia.
 - 3 Sen jälkeen kampaa hiukset hellävaroisesti ja tarkasti, anna vaikuttaa 10-15 minuuttia kauemin.

- HIUSTENHOITOAINEEN KÄYTTÖ**
- 1,2 Huuhtele jälkeen levitä runsaasti vahvistavaa ja kiiltoa antavaa hoitoainetta kaikkialle hiuksiin.
 - 3 Anna vaikuttaa 2-3 minuutin ajan. Huuhtelee runsaalla, haalealla vedellä.

VAROITUSENPIITEET:

Säilytysaika: 12 viikkoa. Käytä käyttöohjeita ja noudatta niitä. Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu alle 16-vuotiaalle. Väliaikainen musta hennatuotintä säätää lisää allergiaksi. Älä värjää hiuksiasi, jos:

- * kasvoissasi on ihottumaa tai hiushoijasi on harkkää, ärtynyt ja vahingoittunut,
- * olet aiemmin saanut oireita hiusriväjämisestä,
- * olet aiemmin saanut oireita väliaikaisesta mustasta hennatuotinnista.

Käytettävä asianmukaisina käsinä. Huuhtele huuhdeltava huolellisesti käsittelyn jälkeen. Värjätään aineen joutumista silmiin. Aineen joututtua silmiin huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä. Ei saa käyttää silmänsärien eikä kulmakarvojen värjäämiseen.

HUOMI

Vakava aine! Säilytä lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Älä säilytä jäljellejäänyttä hiusriväsekoitusta. Heitä jäljellejäänyt väri pois.

SV

HÄRFÄRG
HÄRFÄRG

Härfärgningsmedel kan orsaka allvarliga allergiska reaktioner. Läs anvisningar noggrant innan du applicerar färgen. Det är nödvändigt att testa färgen på huden minst 48 timmar innan du använder den, även om du redan har använt härfärgen från samma eller andra tillverkare.

VIKTIGA ANVISNINGAR

Produkten kan orsaka en allergisk reaktion, gör därför ett allergitest före varje användning. Lagg på lite färgämri i ett tunt lager i armmeket med en bomullstuss/lopp och låt vara i 45 min. Täck inte över området. Undvik att färgblandningen kommer i kontakt med kläder. Tvätta borten noggrant med ljummet vatten efter 45 min. Om det under verkningstiden eller följande 48 timmar uppstår reaktion, ska man inte använda härfärgen. Om reaktion uppstår under verkningstiden, skölj omedelbart. Ingen reaktion på allergitestet är ingen garanti att man inte i framtiden kommer reagera mot härfärgning/blekning. Detta test är anslutit till viktiga försiktighetsåtgärder. Om det under verkningstiden eller direkt efter uppstår symptom som klåda, utslag, svullna ögon eller ansikte ska genast läkarnärd sökas.

PRAKTISKT RÄD FÖRE FÄRGNING

Det slutliga resultatet beror på din naturliga eller aktuella härfärg. Färgens nyans och hållbarhet beror på härets kondition och utseende. För att få märkare eller fräschare härfärg använd rätt nyans. För att få härfärgen ton ljusare än den du redan har använd först Cameleo (Galler är färger som ger en ljusare ton) avfärgningsmedel och färga sedan haret med en utvald Cameleo nyans. Vill du byta brunt, svart eller rött har till blond eller ljusblond måste du vänta tills haret återtar sin naturliga färg innan du väljer en ny nyans.

Använd inte inom 14 dagar efter permanent, härblekning, kemisk härtsträttning och för hennafärgat hår.

VIKTIGT: för särskilt försiktigt när du färgar håret med afrikanska färger 1.1, 1.2, 4.33, 4.62, 5.56, 6.46 efter härtsträttning och förkorta färgningstiden till 15 minuter.

- APPLICERING**
- FÖRBEREDELSE:**
- 1 Skydda kläder med en handduk och använd skyddshandskar. Klipp inte av toppen på applikatorflaskan med oxidant.
 - 2 Skruv av färgtuben och korken på flaskan med oxidant. Pressa hela frägen ut från tuben in i flaskan med oxidant. Lagg sedan till innehåll i påsen med serum med naturliga växtoljer.
 - 3 Stäng flaskan med korken och skaka hårt i 1-2 minuter tills du får en enhetlig kräm.
 - 4 Klipp av påsen/kärens topp. Tryck inte på flaskan medan du klipper av toppen och låt flaskan borta från ansiktet, särskilt ögonen.

- APPLICERING VID FÖRSTA HÄRFÄRGNING:**
- 1 Bosta haret noggrant innan du färgar.
 - 2 Applicera krämen i små doser som masseras igenom torr, övattat hår. I fall du använt stylingprodukter eller om håret är mycket smutsigt, tvätta det med shampoo och torka lätt med hårtork.
 - 3 För att färgen ska appliceras jämnt kamma igenom hela håret när några minuter återstår. Använd inte metallkam.
 - 4 Läta blandningen verka i 25-35 minuter. Färgen varierar med tiden men det påverkar inte slutnyansen.
 - 5 Efter verkningstidens slut fukta håret lite med ljummet vatten. Massera upp ett lödder och skölj sedan haret grundligt tills vattnet är aldeles klart. Därefter ska man skölja färgen och tvätta håret med shampoo.

- FÄRGA UTVÄXT:**
- 1 Applicera färgblandningen endast i det nyutväxta håret, massera jämnt igenom håret.
 - 2 Lät verka i 20 minuter.
 - 3 När tiden är över kamma håret slinga efter slinga, från roten till toppen, och låt verka ytterligare 10-15 minuter. Efter verkningstidens slut fukta håret lite med ljummet vatten. Massera upp ett lödder och skölj sedan haret grundligt tills vattnet är aldeles klart.

ANVÄNDNING AV BALSAM

1,2 När du har sköljt bort färgen massera i lotion i håret för att stärka ärgen.

3 Lät verka i 2-3 minuter och skölj noggrant med ljummet vatten.

VARNINGSANVISNINGAR

Blandningsförhållande 1:1. Läs och följ bruksanvisningen. Produkten är inte avsedd för användning på personer under 16 år. Temporära tatueringar med svart henna kan skada risken för allergier. Färga inte håret om:

- * du har utslag i ansiktet eller känslig, irriterad och skadad härtbotten,
- * du har reagerat på härfärgningsmedel tidigare,
- * du har reagerat på en temporär tatuering med svart henna tidigare. Använd skyddshandskar. Skölj håret väl efter användning. Undvik kontakt med ögonen. Skölj genast ögonen om produkten kommer i kontakt med dem. Ej för färgning av ögonfransar eller ögonbryn.

ANVÄNDS FÖRSIKTIGT!

Starkt verkande medel. Förvaras oåtkomligt för barn och husdjur. Blandningen är ej sparas. Används omedelbart.